



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年八月二十二日（星期二）

目 錄	頁
署理港督回答新聞界提問	1
運輸署增設閉路電視監察交通	2
機場核心計劃工程進展良好	3
屋宇署檢控承建商及屋宇專業人士	4
九五年上半年香港轉口貿易統計分析	4
公德地盤嘉許計劃	8
家長廣泛支持「目標為本課程」	8
入境管理隊人員獲頒贈長期服務勳章	9
香港政府外匯基金票據	10
外匯基金運作	11

署理港督回答新聞界提問

署理港督陳方安生今日（星期二）出席香港重光五十周年會操後回答新聞界的中文提問內容：

署理港督：我向你們講些有關鯉魚門木屋居民搬遷的問題，首先我想澄清我們是沒有意思去強迫那些居民搬遷的，除了那三十戶已經搬出之外，其他因為可能是對他們的生命和財產做成危險，所以我們勸喻居民搬遷，如果他們是願意搬遷的話，我們當然會幫助他們上樓，因為目前的天氣雖然不錯，但天氣仍不十分穩定，如果繼續有豪雨或者是颱風的話，因為斜坡的關係和山泥傾瀉的可能性，會對他們造成安全的問題，所以我們盡量希望他們會搬遷，但當然如果他們不願搬遷的話，他們目前是可以留下來的，但要視乎天氣情況。

記者：陳太，在過去個多星期，發生多宗的山泥傾瀉和大石滾下道路的意外和木屋區的問題，是否覺得議論說政府部門之間的協調不甚好，你覺得是否有需要去改善或者檢討？

署理港督：有關協調的問題，我們經常都會去檢討，而這次鯉魚門居民搬遷的問題，我們有關的高級官員亦都有注視協調的方面，當然我們亦都會再檢討這次所作出的安排，但我最希望居民不要太過覺得困擾或者是不安，我再強調，我們沒有意思去逼他們搬遷，但為了他們的安全着想，尤其是未來的幾個星期可能還有豪雨和颱風侵襲，我們希望他們盡快可以有秩序地搬出去，而我們亦都為他們作妥善的上樓安排。

記者：陳太，這次會在星期六就回鄉，是否會順道上北京？

署理港督：今次就沒有安排上北京，因為行程亦都十分緊湊，同時只有兩天，因為我希望二十七日會返香港，所以今次純是應安徽省政協委員會辦公廳的邀請我和我的家人，我叔父各人去參加今次為我祖父所做的電視特輯的首映禮而已。

記者：你是否覺得其實有一個訊息就是你和中方的關係是否越來越好？

署理港督：我想我祖父生前對國家的貢獻，這個大家都是知道的，今次我特別想去看看這個電視特輯，因為對我祖父生平的事蹟我自己都不十分清楚。

記者：但是否可以顯示出和上面的關係轉趨一個和緩改善的關係？

署理港督：我認為一般市民和公務員希望，尤其是在餘下的過渡時期，香港政府、香港的公務員能夠和中國的領導階層建立一個良好的關係，大家可以加深了解溝通。

記者：而這個行動是否可以正面顯示剛才希望的意念？

署理港督：我希望能是。

記者：陳太，最近有五位警務人員又再次涉及黑社會，懷疑有貪污活動，你認為問題是否嚴重？

署理港督：至於公務員貪污事件我們十分關注亦都十分重視的，在這方面廉政署會繼續打擊所有的貪污行動，亦都會採取嚴厲的行動。

記者：陳太，你上次訪京和今次回鄉，是否有親中或者是中方人士從中穿針引綫？

署理港督：今次我純是以私人性質去的，大家亦都知道目的是甚麼，所以不需要在其他方面揣測。

記者：今日是鄧小平生日我想知道你……

署理港督：我祝他老人家長命百歲，身體健康。

完

運輸署增設閉路電視監察交通

運輸署今日（星期二）簽署一份價值四千八百萬元的合約，增強九龍區的交通控制閉路電視系統，提高交通管理的效率。

該份擴展現有監察系統的機電及土木工程合約，是運輸署進一步改善九龍區交通監察的其中一環。

合約工程包括在九龍區的主要地點安裝四十部新的閉路電視攝影機，以更換現有的二十六部閉路電視攝影機。

現時，油蔴地的運輸署九龍交通控制中心及九龍城的警務處九龍指揮及控制中心的監察儀器亦予以更換。

合約由運輸署助理署長（策劃及技術）李樹枝及承辦商飛利浦香港有限公司的代表簽署。

運輸署發言人表示，這些設施使運輸署及警方可以集中監察交通情況，調校交通燈時間及對交通事故作出快速反應，減輕交通擠塞的程度。

現有的交通監察系統已使用十三年。

工程將於本月展開，預計於九七年年初完成。

完

機場核心計劃工程進展良好

新機場工程統籌署署長林中麟今日（星期二）表示，機場核心計劃工程維持良好的進展，其中七項政府工程將可如期於一九九七年年中完成。

林中麟在香港友好協進會的午餐會致辭時說，新機場及機場鐵路工程進展順利，預料可如期於一九九八年啓用。

林中麟說：「香港將會擁有一個世界級的國際機場，並配合一個快捷且有效率的道路及鐵路連繫網絡。」

林中麟表示，機場核心計劃現已批出一百四十七項主要工程合約，總值九百億元。

機場核心計劃的工程進度及成本控制受嚴密的監管，預料可於總成本預算，即一千五百八十二億元之內完成各項工程。

林中麟向與會人士保證，政府對於與機場核心計劃有關的勞工及環境保護等事項，均十分關注。

機場核心計劃各項工程需要輸入勞工時，政府在批准承建商輸入勞工的申請之前，承建商必須證明他們曾盡一切努力招聘本地工人。

他說：「政府已採取多項措施，確保機場核心計劃工程優先聘用本地工人。」

林中麟又表示，政府亦採取多項措施，向參與機場核心計劃的承建商及工人推廣工地安全的意識。

完

屋宇署檢控承建商及屋宇專業人士

屋宇署將檢控一批在香港荷李活道一二七至一三三號地盤進行建築工程的承建商及屋宇專業人士。

他們將被控在進行建築工程時違反《建築物條例》。有關指控指他們在沒有屋宇事務監督的核准及同意下進行打樁工程。

屋宇署助理署長（法律及管理）鄭偉達說，公眾人士普遍關注的是，所有參與建築工程的人士應遵守有關的法律規定，以保障公眾安全。

聆訊將於九月十五日在西區裁判法院進行。被告為認可人士許文博、註冊結構工程師MR PETER BROTHERTON、地盤工程師MR DAVID OLIVER BELL、工程經理蕭啓釗及建新工程有限公司。

完

九五年上半年香港轉口貿易統計分析

一九九五年上半年香港轉口貿易佔整體出口貨值的百分之八十三，九四年同期該比重為百分之八十一。與外貿總值比較，轉口貨值佔百分之三十九。九四年同期，數字亦為百分之三十九。

政府統計處今日（星期二）發表九五年上半年轉口貿易的詳細數字。這些數字顯示轉口貿易日益重要。

中國仍然是本港轉口貿易的最大貿易伙伴。九五年上半年經香港轉口的五千一百五十二億元貨值中，百分之八十八，即四千五百四十四億元，是和中國有關。

作為來源地，中國佔香港轉口貨值百分之五十六。作為目的地，中國佔百分之三十六。

值得注意的是和中國有關的轉口貿易，有頗大部分是與外發加工有關，因為很多原料及半製成品被運往中國加工，而最後製成品則運回香港及轉口往海外主要市場。

九五年上半年香港轉口貿易的其他主要來源地包括日本（佔百分之十二）、台灣（佔百分之八）、美國（佔百分之五點一）和南韓（佔百分之三點五）。

除中國外，九五年上半年其他主要目的地包括美國（佔百分之二十）、日本（佔百分之五點八）、德國（佔百分之四）和英國（佔百分之二點六）。

表一載列九五年上半年轉口自十個主要來源地的貨值與九四年同期比較的變動情況。

九五年上半年與九四年同期比較，各主要原產地的轉口貨值大多數均有不同程度的升幅：馬來西亞（升百分之六十五）、意大利（升百分之四十三）、新加坡（升百分之四十二）、南韓（升百分之三十九）、美國（升百分之二十六）、台灣（升百分之二十一）、中國（升百分之二十）、日本（升百分之九點四）和英國（升百分之七）。然而，來源地為德國的轉口貨值則下跌百分之十四。

九五年上半年，來源地為中國的轉口貨品，以貨值計算，百分之三十四輸往美國。另有百分之八點六和百分之六點八，分別輸往日本和德國。

來源地為日本經香港轉口的貨品，以貨值計算，百分之七十二輸往中國，另有百分之四點七和百分之三點六，分別輸往美國和南韓。

來源地為台灣的轉口貨品，絕大部分（以貨值計算為百分之九十三）輸往中國。

至於來源地為美國的轉口貨品，以貨值計算，百分之六十九輸往中國，另有百分之四和百分之三點一，分別輸往台灣和南韓。

表二載列經本港轉口往十個主要目的地的貨值變動情況。

九五年上半年與九四年同期比較，輸往各主要目的地的轉口貨值均有不同程度的升幅：新加坡（升百分之三十四）、日本（升百分之二十八）、台灣（升百分之二十五）、法國（升百分之二十五）、荷蘭（升百分之二十三）、中國（升百分之二十二）、美國（升百分之十六）、南韓（升百分之十三）、英國（升百分之十一）和德國（升百分之六點九）。

按貨品類別分析，轉口往中國貨值有顯著增加的包括紡織品（增六十八億元，升百分之二十七）；原本形狀塑膠（增五十六億元，升百分之六十三）；和電動機械、儀器和用具及零件（增四十一億元，升百分之三十八）。

然而，轉口往中國貨值下降的包括道路車輛（減九十三億元，跌百分之六十六）；和個別工業專用機械（減六億四千三百萬元，跌百分之十）。

至於輸往美國的轉口貨品貨值有顯著增加的包括以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品為主的雜項製品（增三十七億元，升百分之十八）；電動機械、儀器和用具及零件（增二十五億元，升百分之三十六）；和辦公室機器和自動資料處理儀器（增十七億元，升百分之四十二）。

然而，轉口往美國貨值下降的包括成衣（減一億七千一百萬元，跌百分之一點六）和化學材料及產品（減七千六百萬元，跌百分之二十七）。

有關九五年上半年本港轉口貿易的詳細統計資料，載於九五年六月號的《香港對外貿易》報告內，該月刊約於八月二十二日開始發售，每本一百二十二元，在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處發售，市民亦可在灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。

如欲訂閱該份刊物，可向香港灣仔駱克道一百八十八號兆安中心二十八樓政府刊物銷售組查詢，電話為二五九八 八一九四。至於查詢有關貿易統計數字，則請致電政府統計處，電話為二五八二 四九一五。

（下頁續附表）

表一：轉口自十個主要來源地的貨值變動情況

來源地	一九九五年 一月至六月 (百萬元)	一九九四年 一月至六月 (百萬元)	一九九五年一月至六月與 一九九四年一月至六月比較	
			增/減 (百萬元)	(百分率)
中國	286,902	238,602	+ 48,299	+ 20.2
日本	63,803	58,302	+ 5,501	+ 9.4
台灣	40,930	33,883	+ 7,047	+ 20.8
美國	26,155	20,684	+ 5,472	+ 26.5
南韓	17,953	12,920	+ 5,034	+ 39.0
新加坡	10,101	7,124	+ 2,977	+ 41.8
德國	6,891	8,009	- 1,118	- 14.0
馬來西亞	6,486	3,925	+ 2,561	+ 65.3
意大利	4,997	3,492	+ 1,505	+ 43.1
英國	4,933	4,610	+ 322	+ 7.0

表二：轉口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九五年 一月至六月 (百萬元)	一九九四年 一月至六月 (百萬元)	一九九五年一月至六月與 一九九四年一月至六月比較	
			增/減 (百萬元)	(百分率)
中國	184,527	151,283	+ 33,244	+ 22.0
美國	104,799	90,104	+ 14,695	+ 16.3
日本	29,918	23,363	+ 6,555	+ 28.1
德國	20,697	19,366	+ 1,331	+ 6.9
英國	13,627	12,229	+ 1,398	+ 11.4
台灣	13,384	10,712	+ 2,672	+ 24.9
新加坡	12,058	8,999	+ 3,058	+ 34.0
南韓	9,287	8,194	+ 1,094	+ 13.3
法國	7,880	6,322	+ 1,559	+ 24.7
荷蘭	7,726	6,280	+ 1,446	+ 23.0

完

公德地盤嘉許計劃

政府現已推行一項計劃，鼓勵公務工程承建商提高施工時的責任感及改善建築環境。

有公德心的承建商，並能在地盤內外營造安全而健康的環境，將獲頒發獎狀。

計劃初步試驗期由今年四月開始，預計將於下月頒發獎狀。

全港二十八個建築地盤外已掛起宣傳牌，顯示該承建商已參與計劃。

宣傳板上印有熱線電話號碼，供市民查詢計劃內容及作出投訴。

評判將按地盤的安全程度、管理是否良好，以及是否顧及鄰近和路過行人等方面作出評分。

完

家長廣泛支持「目標為本課程」

教育署發言人今日（星期二）說，近期一項調查顯示家長廣泛支持推行「目標為本課程」。

發言人說：「在最近一個以家長為對象的調查中，近八成的受訪者同意應該實施『目標為本課程』，並表示將會讓子女到一九九六至九七學年採用該課程的學校就讀。另有百分之十八的家長持中立態度，即只有約百分之二的家長不同意。」

接受問卷調查是幼稚園低班學生及四至五歲兒童的家長，他們的子女將於一九九六年九月入讀小學一年級。他們曾經出席兩個月前舉辦的「目標為本課程」簡介會。

這些簡介會由一百四十二間幼稚園及幼兒中心應教育署要求為學生家長而舉辦，因而教署從簡介會中獲悉即將就讀小一學生的家長是大力支持該課程。

發言人說，還有不少幼稚園及幼兒中心通知教育署在下月初計劃舉辦類似的簡介會，相信這對推行「目標為本課程」學校的小一學額需求會進一步增加。

另外一個是在一九九四至九五年「目標為本課程」協行計劃結束時進行的調查，其結果恰如在一九九三至九四年「目標為本課程」試行計劃結束時進行的調查那般令人鼓舞；超過百分之九十五參與學校認為學生的學習動機比以前增強及更主動參與學習活動。

此外，試行該課程時亦促進了教師之間的合作和他們的專業發展。

發言人說：「在推行『目標為本課程』諮詢委員會的建議後，該課程在教學上的正面效益可從過往連續兩年參與學校中引證。」

他補充說：「在探訪學校時，亦可實地觀察到這些正面效益。這顯示如果學校校長及教師有決心的話，『目標為本課程』是可以成功地推行。」

完

入境管理隊人員獲頒贈長期服務勳章

五十七名人民入境管理隊隊員獲頒發長期服務勳章，署理人民入境事務處處長李家強今日（星期二）在總部主持該項頒授儀式。

總入境事務主任林東根及另外五名成員獲頒發加絛雙條勳扣，以表揚他們在入境處三十年來的忠誠服務。

首席入境事務主任黃達甫及另外二十三名成員獲頒發加絛單條勳扣，象徵着二十五年的服務。

一名總入境事務主任、六名高級入境事務主任、十三名入境事務主任、兩名助理入境事務主任、四名總入境事務助理員及一名高級入境事務助理員獲頒發香港紀律部隊獎章。

李家強在頒授儀式上表示，香港紀律部隊獎章是頒予曾替部門長期服務、且有優越表現的香港人民入境管理隊成員。他並祝賀各得獎成員，及感謝他們多年來來的服務。

完

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投票日期：一九九五年八月二十二日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q五三四

申請額：四八二零 百萬港元

投標額：一五零零 百萬港元

平均接納息率：百分之五點七六

最高接納息率：百分之五點七六

分配比例：約百分之五十八

平均投標息率：百分之五點七七

* * * *

香港政府外匯基金票據

在一九九五年八月二十九日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九五年八月二十九日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q五三五

發行日期：一九九五年八月三十日

屆滿日期：一九九五年十一月二十九日

期限：九十一日

發行額：一五零零+三零零 百萬港元

* * * *

下次投標日期爲一九九五年八月二十九日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H五七二

發行日期：一九九五年八月三十日

屆滿日期：一九九六年二月二十八日

期限：一百八十二日

發行額：八零零十一六零 百萬港元

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年八月二十二日

	百萬元計
開市戶口結餘	一零七八
收市戶口結餘	八五一
改變原因：	
貨幣市場活動	增一一八
流動資金調節機制今日運作	減三四五
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增一二八
上午十時	增一二八
上午十一時	增一三零
正午十二時	增一三零
下午三時	增一三零
下午四時	增一一八

流動資金調節機制息率

借 入 放 出

四點二五厘 六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 121.9 * +0.0 * 22.8.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點七四厘
一個月屆滿	五點七六厘
三個月屆滿	五點七七厘
六個月屆滿	五點八二厘
十二個月屆滿	五點九零厘

外匯基金債券

期限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七零八	六點零六厘	九十九點八零	六點二六厘
三年	三八零七	六點一六厘	九十八點九九	六點六五厘
五年	五零零六	六點六零厘	九十七點七一	七點三零厘
五年	M五零一	七點九零厘	一零零點九九	七點七九厘

總成交額

七十四億八千二百萬元

完